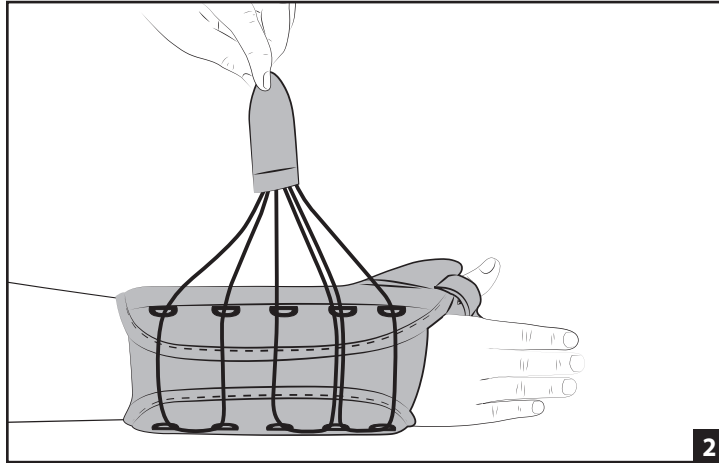
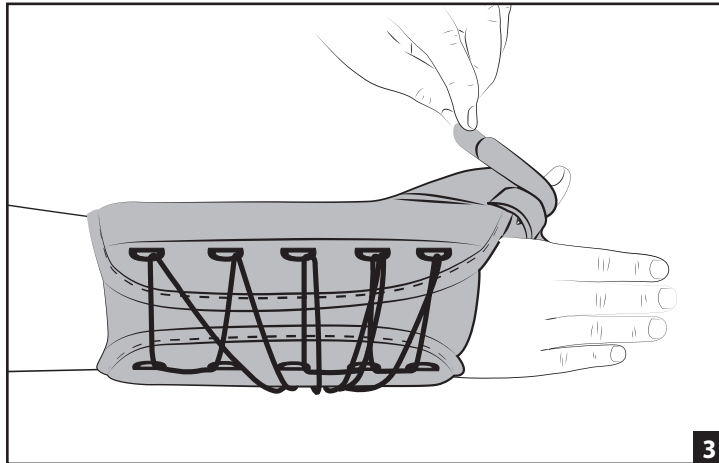


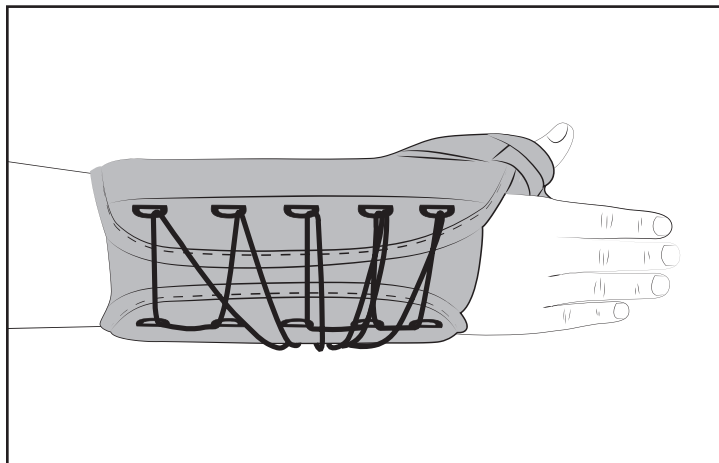
1



2



3



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Treatment of deQuervains syndrome; Scaphoid injuries; Gamekeeper's thumb; and Wrist and thumb sprains and strains.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- 1) Release single pull strap and thumb straps. Position hand in brace with cotton stockinet liner on top of hand. Thumb should rest on the abduction stay. Make sure the Palmer stay is positioned comfortably below the palmer crease and aligned with forearm.
- 2) Wrap single pull strap around wrist area and secure on brace. Strap should be snug but not constrict.
- 3) Thumb straps should wrap in opposing directions and secure on brace. Straps should be snug but not constrict.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of unit and its accessories for material and workmanship defect for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Tratamiento del síndrome de Quervain; lesiones del escafoides; pulgar de guardabosques; y esguinces y distensiones de la muñeca y el dedo pulgar.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- 1) Retire la correa única y las correas del pulgar. Coloque la mano en la muñequera con el forro de algodón tejido elástico en la parte superior de la mano. El dedo pulgar debe descansar en el soporte de abducción. Asegúrese de que el soporte de la palma quede cómodamente colocado debajo del pliegue de la palma y alineado con el antebrazo.
- 2) Coloque la correa única envolviendo la zona de la muñeca y fíjela a la muñequera. La correa debe quedar ajustada, pero sin limitar el movimiento.
- 3) Las correas del pulgar deben cerrarse en direcciones opuestas y fijar la muñequera. Las correas deben quedar bien ceñidas, pero sin llegar a constreñir.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávala a mano con agua tibia y jabón suave, y enjuáguela bien. SECAR AL AIRE LIBRE. Nota: Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y estropear el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o reemplazará en su totalidad o en parte la unidad y sus accesorios por defectos de materiales y de mano de obra por un periodo de seis meses desde la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PROCARE®

QUICK-FIT® W.T.O.

QUICK-FIT® PARA MUÑECA/PULGAR

QUICK-FIT® HANDGE./DAUMEN

QUICK-FIT® PER POLSO/POLLICE

QUICK-FIT® POIGNET/POUCE



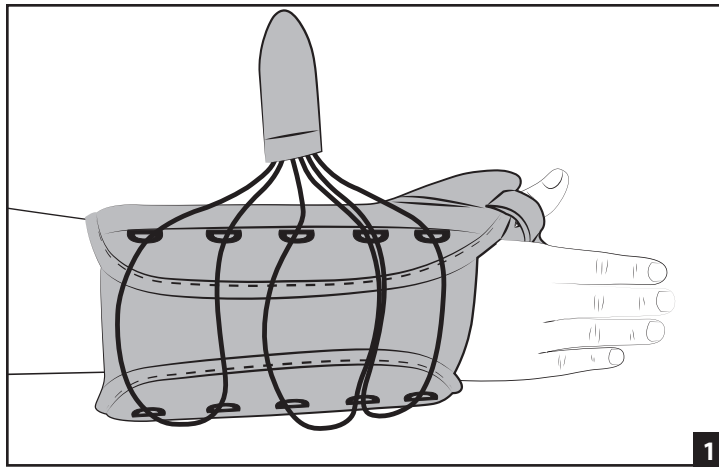
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

©2021 DJO, LLC

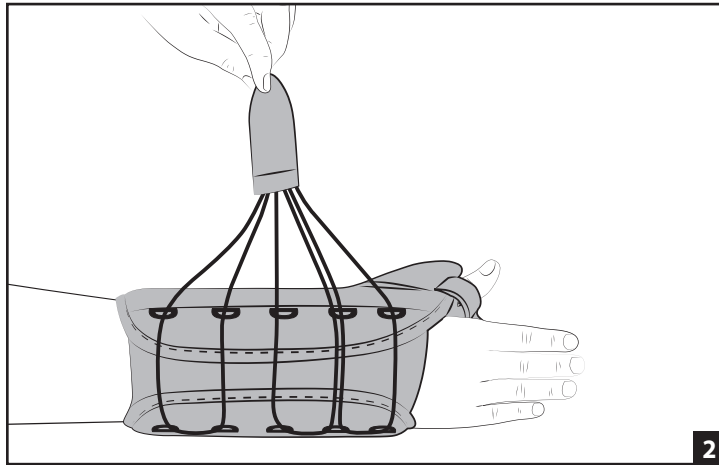


DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

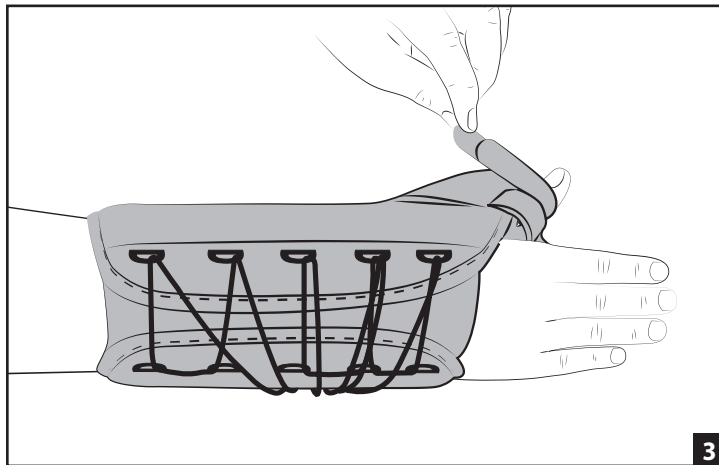
13-4526 REV E - 2021-02-11



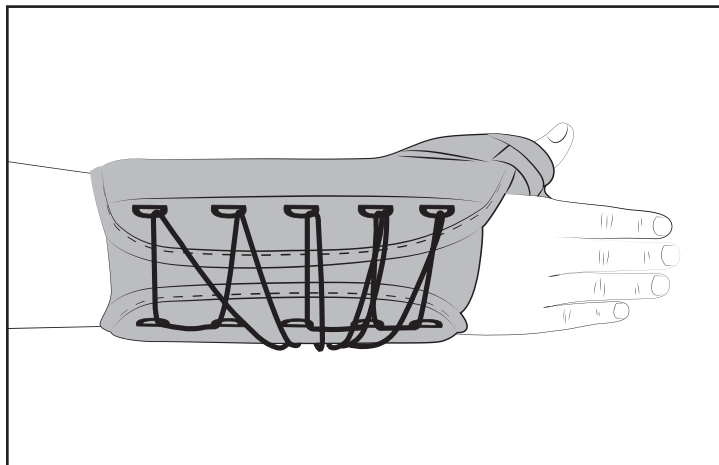
1



2



3



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Behandlung von de-Quervain-Krankheit, Verletzungen des Kahnbeins, Skidaunen sowie Verstauchungen und Zerrungen von Handgelenk und Daumen.

LEISTUNGSMERKMALE: Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- 1) Das einzelne Zugband und die Daumenbänder lösen. Die Hand in der Schiene positionieren. Die Baumwolltrikot-Auskleidung muss sich dabei am Handrücken befinden. Der Daumen sollte auf der Abduktionsschiene aufliegen. Sicherstellen, dass die Palmer-Halterung bequem unterhalb der Palmer-Falte positioniert und mit dem Unterarm ausgerichtet ist.
- 2) Das einzelne Zugband um das Handgelenk wickeln und an der Schiene sichern. Das Band muss fest angezogen werden, darf aber den Arm und die Hand nicht einschnüren.
- 3) Die Daumenbänder müssen in umgekehrter Richtung angebracht und an der Schiene gesichert werden. Die Bänder müssen fest sitzen, ohne einzuschnüren.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die Schiene von Hand in warmem Wasser mit milder Seife waschen und gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN. Hinweis: Wenn die Schiene nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC übernimmt die Reparatur oder den Ersatz des Produkts, eines Teils des Produkts oder des entsprechenden Zubehörs bis zu sechs Monate ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: trattamento della sindrome di De Quervain, lesioni dell'osso scafoide, pollice del guardiacaccia, distorsioni e strappi del polso e del pollice.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE:

- 1) Rilasciare il tirante singolo e i tiranti per i pollici. Posizionare la mano nel tutore con il rivestimento in cotone sulla parte superiore della mano. Il pollice deve poggiare sul fermo di abduzione. Assicurarsi che il supporto palmare sia posizionato in modo confortevole sotto la fessura palmare e allineato all'avambraccio.
- 2) Avvolgere il tirante singolo attorno all'area del polso e fissare in posizione. Il tirante deve essere stretto, ma non in modo da bloccare la circolazione.
- 3) I tiranti per il pollice devono essere avvolti in direzioni opposte e fissati sul tutore. I tiranti devono essere stretti, ma non in modo da bloccare la circolazione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua calda e sapone delicato, risciacquare abbondantemente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o causare il deterioramento del materiale di composizione del prodotto.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a riparare o sostituire il prodotto e i relativi accessori, per intero o in parte, per eventuali difetti dei materiali e di lavorazione per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE LE ATTUALI TECNOLOGIE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI QUESTO PRODOTTO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Traitement de la tendinite de De Quervain, lésions du scafoïde, lésion du garde-chasse, entorses et foulures du poignet et du pouce.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES : Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de troubles ou de lésions cutanées dans la région corporelle concernée, le produit doit être mis en place et porté uniquement après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT LE POSITIONNEMENT :

- 1) Détacher la sangle d'attache rapide et les sangles du pouce. Placer la main dans l'attelle avec la doublure du stockinet en coton au haut de la main. Le pouce doit reposer en position d'abduction. S'assurer que le renfort de la paume est placé confortablement sous le pli de la paume et aligné avec l'avant-bras.
- 2) Enrouler la sangle d'attache rapide autour du poignet et la fixer sur l'attelle. La sangle doit être bien ajustée, sans toutefois être trop serrée.
- 3) Les sangles du poignet doivent s'enrouler dans le sens opposé et être fixées sur l'attelle. Les sangles doivent être bien ajustées, sans toutefois être trop serrées.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver le revêtement à la main à l'eau chaude avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le produit est mal rincé, le savon résiduel peut causer des irritations et endommager le matériau.

GARANTIE : DJO LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ces accessoires pour tout défaut de matériel ou de façon pour une période de six mois à compter de la date de vente.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.